

hat, z.B. weil Entführungsgefahr besteht oder weil Misshandlung oder sexuelle Übergriffe abgewehrt werden sollen. In diesem Fall hat er die Kosten allein zu tragen. Ist jedoch das begleitete Besuchsrecht angeordnet worden, weil eine Konfliktlage zwischen den beiden Eltern ein nicht begleitetes Besuchsrecht verunmöglicht, ist es vertretbar, dass auch der obhutsberechtigte Elternteil einen Beitrag an die erhöhten Kosten leistet. *Bally* (Die Anordnung des begleiteten Besuchsrechts aus der Sicht der Vormundschaftsbehörde, ZVW 1998, S. 10) vertritt gar die Auffassung, in diesem Falle seien die Kosten von den beiden Eltern je hälftig zu tragen. Da bei einer solchen Konfliktlage kaum auszumachen ist, wer die grössere Verantwortung dafür trägt, scheint diese pragmatische Lösung naheliegend. Da es sich um Unterhaltskosten handelt, ist eher eine Aufteilung nach Massgabe der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit angezeigt, nach der Regel also, die allgemein gilt für die Festsetzung der Unterhaltungsleistungen der beiden Eltern.

7. Dabei sind jedoch lediglich die Mehrkosten, die ein begleitetes Besuchsrecht verursacht, nach dieser Regel aufzuteilen, d.h. der Differenzbetrag zwischen den Kosten, die ein «normales» Besuchsrecht verursachen würde und den Kosten, die das begleitete Besuchsrecht verursacht. Dabei spielt es keine Rolle, ob die Kosten für das Kind oder für den besuchsberechtigten Elternteil oder für beide entstehen.

Demnach sind die gestellten Fragen wie folgt zu beantworten:

- Die Kosten für ein gerichtlich oder vormundschaftsbehördlich angeordnetes Besuchsrecht trägt grundsätzlich der besuchsberechtigte Elternteil.
- Sind die für die Ausübung des Besuchsrechts anfallenden Kosten höher als üblich, was bei einem begleitetem Besuchsrecht nach den Tarifen der Pro Juventute Luzern wohl der Fall ist, spielt für die Kostentragung eine Rolle, wer dafür verantwortlich ist, dass nur ein begleitetes Besuchsrecht ausgeübt werden kann.
- Hat einseitig der besuchsberechtigte Elternteil diese Anordnung zu verantworten, hat er die Mehrkosten allein zu tragen. Die Grenze bildet seine wirtschaftliche Leistungsfähigkeit, denn das Besuchsrecht darf ihm nicht verweigert werden, wenn er die Kosten nicht tragen kann.
- Sind beide Eltern mitverantwortlich für die Anordnung des begleiteten Besuchsrechts, weil sie z.B. zerstritten sind, haben beide die Mehrkosten nach Massgabe ihrer wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit zu tragen. Die Aufteilung der Mehrkosten ist nach den Regeln der Unterhaltsbemessung (Art. 285 ZGB) auszuhandeln, und es ist eine Einigung anzustreben. Für die Genehmigung einer daraus resultierenden vertraglichen Abänderung der vom Gericht festgelegten Unterhaltsbeiträge ist die Vormundschaftsbehörde zuständig (Art. 134 Abs. 3 ZGB). Kann keine Einigung erzielt werden, ist die Vormundschaftsbehörde nicht legitimiert, den Beitrag der Eltern durch Verfügung festzulegen, sondern es ist das zuständige Gericht anzurufen (Art. 279 ZGB). Der besuchsberechtigte Elternteil ist keinesfalls berechtigt, die Mehrkosten des Besuchsrechts mit den geschuldeten Unterhaltsbeiträgen zu verrechnen. Eine allfällige Kürzung ist im gerichtlichen Abänderungsverfahren nach Art. 134 Abs. 2 / 286 Abs. 2 ZGB geltend zu machen.

## Schweizerische Vormundschaftsstatistik 1999 (alle Kantone)

Statistique suisse des autorités tutélaires 1999 (Données fournies par tous les cantons)  
Statistica svizzera della tutela 1999 (Dati concernenti tutti i cantoni)

Bestehende Massnahmen 31.12.1999 (Erwachsene)

Mesures en vigueur au 31.12.1999 (Adultes)

Misure operanti al 31.12.1999 (Adulti)

\* Population résidente  
\* Popolazione residente  
\*\* cas par 1000 habitants  
\*\* casi per 1000 abitanti

	Art. 369	Art. 370	Art. 371	Art. 372	Art. 392	Art. 392/393	Art. 394	Art. 395	Art. 397 <sup>1</sup>	Total	Wohnbevölkerung*	Fälle pro 1000 Einwohner**
UR	87	9	2	25	8	75	68	18	0	292	35 861	8.14
SZ	225	55	3	52	62	173	208	104	7	893	123 788	7.21
NW	50	1	0	11	18	56	41	29	1	207	36 794	5.63
OW <sup>1</sup>	85	19	0	11	13	55	74	57	5	319	31 440	10.15
LU	1 028	75	2	196	65	305	733	374	48	2 826	341 809	8.27
ZG	144	9	0	37	20	64	118	32	7	431	93 737	4.60
GL <sup>2</sup>	115	12	0	33	38	47	65	62	15	387	39 161	9.88
GR	432	69	3	83	93	268	143	439	36	1 566	185 999	8.42
SG	1 057	78	5	262	137	811	813	192	41	3 396	443 839	7.65
TG	429	33	2	78	86	356	524	138	35	1 681	224 822	7.48
SH	132	14	0	38	98	106	268	26	40	722	73 835	9.78
AI <sup>3</sup>	26	7	1	18	8	18	53	4	3	138	14 833	9.30
AR	149	5	0	39	13	90	154	48	9	507	54 136	9.37
ZH	2 681	132	0	548	288	3 039	1 468	468	0	8 624	1 178 848	7.32
AG	988	54	2	340	302	693	773	619	19	3 790	531 665	7.13
SO	556	14	3	222	119	521	501	220	20	2 176	240 777	9.04
BL <sup>3</sup>								165		0	253 911	0.00
BS	86	39	0	405	123	233	897	81	6	1 861	194 913	9.56
JU	129	12	1	53	8	215	182	15	0	615	68 968	8.92
BE	1 929	116	4	934	352	2 205	2 863	324	188	8 905	940 828	9.46
FR	538	137	27	766	173	260	1 098	462	30	3 491	227 866	15.32
VS	516	153	11	153	103	323	233	717	39	2 248	272 315	8.26
VD	1 046	116	38	1 238	322	1 079	1 640	298	116	5 894	606 671	9.72
GE	628	33	2	79	148	892	415	62	3	2 062	394 588	5.23
NE	418	63	2	420	40	114	367	51	15	1 490	165 232	9.02
TI	272	15	1	419	554	796	446	17	11	2 531	304 830	8.30
<b>Total</b>	<b>13 746</b>	<b>1 261</b>	<b>109</b>	<b>6 464</b>	<b>3 191</b>	<b>12 584</b>	<b>14 135</b>	<b>5 023</b>	<b>694</b>	<b>57 217</b>	<b>7 081 346</b>	<b>8.08</b>

<sup>1</sup> Nach Art. 385: 8.

<sup>2</sup> Art. 392 umfasst Kinder und Erwachsene.

<sup>3</sup> Der Kanton Basel-Landschaft erfasst die Massnahmen folgendermassen: 576 Vormundschaften (Mündige und Unmündige) – 165 Beiratschaften – 1396 Beistandschaften (Mündige und Unmündige, betr. Unmündigen sind die Beistandschaften nach Art. 308/309 ZGB enthalten).

<sup>1</sup> Art. 385: 8.

<sup>2</sup> Art. 392 contient enfants et adultes.

<sup>3</sup> Le canton de Bâle-Campagne classe les mesures comme suit: 576 tutelles (majeurs et mineurs) – 165 conseils légaux – 1396 curatelles (majeurs et mineurs; concernant les mineurs les curatelles sont classées d'après les art. 308/309 CC).

<sup>1</sup> Art. 385: 8.

<sup>2</sup> L'art. 392 concerne gli adulti e comprende anche i minori.

<sup>3</sup> Il canton Basilea campagna rileva così i suoi provvedimenti: 576 tutele (per maggiorenai e minorenni) – 165 inabilitazioni – 1396 curatele (per maggiorenai e minorenni, per i minorenni sono indicate le curatele dell'art. 308/309 CC).

Bestehende Massnahmen 31.12.1999 (Kinder)  
Mesures en vigueur au 31.12.1999 (Enfants)  
Misura operanti al 31.12.1999 (Minori)

\* Population résidente  
\* Popolazione residente  
\*\* cas par 1000 habitants  
\*\* casi per 1000 abitanti

	Art. 307	Art. 308	Art. 309	Art. 310	Art. 311/312	Art. 324	Art. 325	Art. 308	Art. 302	Total	Wohnbevölkerung	Fälle pro 1000 Einwohner**
UR	1	28	0	0	0	0	0	0	0	29	35 861	0.81
SZ	20	111	42	6	2	13	4	56	39	293	123 788	2.37
NW	2	32	2	8	0	1	1	4	8	58	36 794	1.58
DW <sup>1</sup>	2	29	2	4	0	4	0	5	15	62	31 440	1.97
LU	17	604	66	114	20	1	15	110	119	1 066	341 809	3.12
ZG	4	71	7	9	1	4	3	20	29	148	93 737	1.58
GL <sup>2</sup>	6	79	6	16	1	12	1	19	0	140	39 161	3.57
GR	35	262	51	90	13	22	20	76	54	623	185 999	3.35
SG	102	1 707	109	175	19	39	24	178	233	2 586	443 839	5.63
TG	27	500	112	50	11	27	12	89	48	876	224 822	3.90
SH	19	176	27	11	4	4	7	49	22	319	73 835	4.32
AI	0	15	0	1	0	0	3	6	0	25	14 833	1.69
AR	11	137	16	6	1	2	4	16	20	213	54 136	3.93
ZH	62	2 599	18	144	48	20	33	470	432	3 826	1 178 848	3.25
AG	63	1 095	183	91	73	3	15	284	133	1 940	531 665	3.65
SO	32	670	52	52	19	0	4	141	27	997	240 777	4.14
BL <sup>3</sup>										0	253 911	0.00
BS	286	140	114	96	56	361	0	71	25	1 149	194 913	5.89
JU <sup>4</sup>	0	132	11	0	0	0	8	69	108	328	68 948	4.76
BE	77	1 798	329	67	61	16	42	418	199	3 007	940 928	3.20
FR	199	475	114	49	20	54	27	240	119	1 297	227 866	5.69
VS	103	301	83	55	3	6	17	135	54	757	272 315	2.78
VD	400	801	208	284	137	13	21	309	693	2 866	606 471	4.73
GE	43	1 539	223	152	14	0	12	209	187	2 385	394 588	6.04
NE	18	638	26	199	4	0	0	133	118	1 136	165 232	6.88
TI	272	284	4	166	53	9	23	176	251	1 238	304 830	4.06
Total	1 801	14 223	1 811	1 845	560	611	296	3 284	2 933	27 364	7 081 346	3.86

<sup>1</sup> Nach Art. 298: 5.

<sup>2</sup> Art. 392 siehe Erwachsene (umfasst Kinder und Erwachsene).

<sup>3</sup> Der Kanton Basel-Landschaft erfasst die Massnahmen folgendermassen: 576 Vormundschaften (Mündige und Unmündige) – 165 Beiratschaften – 1396 Beistandschaften (Mündige und Unmündige, betr. Unmündigen sind die Beistandschaften nach Art. 308/309 ZGB enthalten).

<sup>4</sup> Der Artikel 307, 310 und 324 werden nicht statistisch erfasst.

<sup>1</sup> Art. 298: 5.

<sup>2</sup> Art. 392 voir adultes (contient enfants et adultes).

<sup>3</sup> Le canton de Bâle Campagne classe les mesures comme suit: 576 tutelles (majeurs et mineurs) – 165 conseils légaux – 1396 curatelles (majeurs et mineurs; concernant les mineurs les curatelles sont classées d'après les art. 308/309 CC).

<sup>4</sup> Pas de statistique cantonale concernant les art. 307, 310 et 324 CC.

<sup>1</sup> Art. 298: 5.

<sup>2</sup> L'art. 392 concerne gli adulti e comprende anche i minori, vedi adulti.

<sup>3</sup> Il canton Basilea campagna rileva i provvedimenti nel seguente modo: 576 tutele (maggiorrenni e minorenni) – 165 inabilitazioni – 1396 curatele (maggiorrenni e minorenni, per i minorenni sono comprese le curatele degli art. 308/309 CC).

<sup>4</sup> Le misure degli art. 307, 310 e 324 CC non sono rilevante statisticamente.

Neuangeordnete Massnahmen 1999 (Erwachsene)  
Nouvelles mesures instituées en 1999 (Adultes)  
Misura decise nel 1999 (Adulti)

\* Population résidente  
\* Popolazione residente  
\*\* cas par 1000 habitants  
\*\* casi per 1000 abitanti

	Art. 389	Art. 370	Art. 371	Art. 372	Art. 305	Art. 392	Art. 392/393	Art. 394	Art. 395	Art. 397a	Total	Wohnbevölkerung	Fälle pro 1000 Einwohner**
UR	6	1	0	2	0	1	13	11	8	0	42	35 861	1.17
SZ	10	2	1	10	1	22	37	29	10	9	131	123 788	1.06
NW	5	0	0	1	0	3	10	5	2	0	26	36 794	0.71
DW <sup>1</sup>	2	0	0	0	1	3	5	7	5	2	25	31 440	0.80
LU	46	5	0	14	10	33	54	140	35	122	459	341 809	1.34
ZG	9	0	0	2	3	9	18	18	5	6	70	93 737	0.75
GL <sup>2</sup>	4	1	0	3	2	20	6	9	9	16	70	39 161	1.79
GR	31	4	1	9	5	35	46	28	57	51	167	185 999	1.44
SG	56	6	0	17	17	48	223	135	26	29	557	443 839	1.25
TG	17	0	0	5	19	47	85	111	15	45	344	224 822	1.53
SH <sup>3</sup>	4	0	0	3	0	7	20	45	3	27	109	73 835	1.48
AI	1	0	0	1	1	13	0	14	1	11	42	14 833	2.83
AR	8	0	0	2	1	2	13	26	4	29	85	54 136	1.57
ZH <sup>4</sup>	63	0	0	15	0	96	516	219	20	37	966	1 178 848	0.82
AG	61	0	0	22	17	118	125	137	81	57	618	531 665	1.16
SO	21	0	0	8	10	46	125	112	12	271	605	240 777	2.51
BL <sup>1</sup>	13										0	253 911	0.00
BS	5	0	0	16	2	32	225	29	8	2	319	194 913	1.64
JU <sup>2</sup>	16	0	1	4	7	4	28	31	0	40	131	68 948	1.90
BE	69	4	1	40	17	226	466	470	18	185	1 496	940 928	1.59
FR	41	12	1	83	19	44	55	232	56	154	697	227 866	3.06
VS	31	20	0	20	12	10	56	25	103	29	306	272 315	1.12
VD	93	12	5	157	27	73	314	340	37	54	1 112	606 471	1.83
GE	79	5	0	18	14	302	187	111	17	5	738	394 588	1.87
NE	15	4	0	33	1	6	21	90	8	9	167	165 232	1.13
TI	26	0	0	44	12	214	23	89	0	8	416	304 830	1.36
Total	732	76	10	529	198	1 414	2 671	2 463	542	1 456	10 091	7 081 346	1.43

<sup>1</sup> Nach Art. 385: 1.

<sup>2</sup> Art. 392 umfasst Kinder und Erwachsene.

<sup>3</sup> Art. 385 wird nicht erfasst.

<sup>4</sup> Der Kanton Basel-Landschaft erfasst die Massnahmen folgendermassen: 576 Vormundschaften (Mündige und Unmündige) – 165 Beiratschaften – 1396 Beistandschaften (Mündige und Unmündige, betr. Unmündigen sind die Beistandschaften nach Art. 308/309 ZGB enthalten).

<sup>1</sup> Art. 385: 1.

<sup>2</sup> Art. 392 contient enfants et adultes.

<sup>3</sup> Pas de statistique cantonale concernant l'art. 385.

<sup>4</sup> Le canton de Bâle Campagne classe les mesures comme suit: 576 tutelles (majeurs et mineurs) – 165 conseils légaux – 1396 curatelles (majeurs et mineurs; concernant les mineurs les curatelles sont classées d'après les art. 308/309 CC).

<sup>1</sup> Art. 385: 1.

<sup>2</sup> L'art. 392 concerne gli adulti e comprende anche i minori.

<sup>3</sup> Art. 385 non viene rilevato.

<sup>4</sup> Il canton Basilea campagna rileva i provvedimenti nel seguente modo: 576 tutele (maggiorrenni e minorenni) – 165 inabilitazioni – 1396 curatele (maggiorrenni e minorenni, per i minorenni sono comprese le curatele degli art. 308/309 CC).

Neuangeordnete Massnahmen 1999 (Kinder)  
Nouvelles mesures instituées en 1999 (Enfants)  
Misure decise nel 1999 (Minori)

\* Population résidente  
\* Popolazione residente  
\*\* cas par 1000 habitants  
\*\* casi per 1000 abitanti

	Art. 307	Art. 308	Art. 309	Art. 310	Art. 311/312	Art. 324	Art. 325	Art. 308	Art. 302	Total	Wohnbevölkerung	Fälle pro 1000 Einwohner**
UR	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	35 861	0.03
SZ	6	31	21	5	2	2	0	19	13	99	123 788	0.80
NW	1	7	2	7	0	0	1	0	5	23	36 794	0.63
OW <sup>1</sup>	2	3	1	1	0	3	0	1	4	15	31 440	0.48
LU	1	164	31	43	0	0	1	31	72	343	341 809	1.00
ZG	1	11	4	4	2	0	0	4	24	50	93 737	0.53
GL <sup>2</sup>	2	16	2	10	0	7	1	5	0	43	39 161	1.10
GR	10	59	27	6	3	3	6	12	31	157	185 999	0.84
SG	35	402	58	64	7	8	9	33	159	775	443 839	1.75
TG	7	101	77	20	2	1	2	19	32	261	224 822	1.16
SH	2	33	14	2	0	0	3	6	0	60	73 835	0.81
AI	0	0	0	0	0	0	0	6	0	6	14 833	0.40
AR	5	25	10	2	0	1	2	7	13	65	54 136	1.20
ZH	20	561	8	63	12	4	8	98	206	980	1 178 848	0.83
AG	5	294	59	18	2	0	1	84	61	524	531 665	0.99
SO	6	143	17	6	1	0	0	24	22	219	240 777	0.91
BL <sup>3</sup>					1					0	253 911	0.00
BS	18	36	50	38	1	91	0	18	32	284	194 913	1.46
JU <sup>4</sup>	0	25	5	0	0	0	0	11	44	85	68 948	1.23
BE	28	440	249	41	12	1	6	85	154	1 016	940 928	1.08
FR	68	149	86	22	3	17	10	67	95	517	227 866	2.27
VS	26	75	37	20	0	0	6	47	34	245	272 315	0.90
VD	119	221	181	66	28	6	1	100	423	1 145	606 471	1.89
GE	13	412	67	22	4	0	0	155	291	964	394 588	2.44
NE	4	109	8	39	0	0	0	68	34	262	165 232	1.59
TI	92	75	24	45	19	1	7	46	87	396	304 830	1.30
Total	471	3 393	1038	544	99	115	64	946	1 836	8 536	7 081 346	1.21

<sup>1</sup> Nach Art. 298: 1.

<sup>2</sup> Art. 392 siehe Erwachsene (umfasst Kinder und Erwachsene).

<sup>3</sup> Der Kanton Basel-Landschaft erfasst die Massnahmen folgendermassen: 576 Vormundschaften (Mündige und Unmündige) – 165 Beiratschaften – 1396 Beistandschaften (Mündige und Unmündige, betr. Unmündigen sind die Beistandschaften nach Art. 308/309 ZGB enthalten).

<sup>4</sup> Die Artikel 307, 310 und 324 werden nicht statistisch erfasst.

<sup>5</sup> Art. 298: 1.

<sup>6</sup> Art. 392 voir adultes (contient enfants et adultes).

<sup>7</sup> Le canton de Bâle Campagne classe les mesures comme suit: 576 tutelles (majeurs et mineurs) – 165 conseils légaux – 1396 curatelles (majeurs et mineurs); concernant les mineurs les curatelles sont classées d'après les art. 308/309 CC).

<sup>8</sup> Pas de statistique cantonale concernant l'art. 385.

<sup>9</sup> Art. 298: 1.

<sup>10</sup> L'art. 392 concerne gli adulti e comprende anche i minori, vedi adulti.

<sup>11</sup> Il canton Basilea campagna rileva i provvedimenti nel seguente modo: 576 tutele (maggiorenni e minorenni) – 165 inabilitazioni – 1396 curatele (maggiorenni e minorenni, per i minorenni sono comprese le curatele degli art. 308/309 CC).

<sup>12</sup> Gli art. 307, 310 e 324 non sono rilevanti statisticamente.

## Rechtsprechung – Jurisprudence – Giurisprudenza

### 1. Modifica dell'autorità parentale dopo un divorzio. Misure provvisoriale. Diritto transitorio. Competenza del giudice civile adito (art. 157 vCC, 134 cpv. 3 CC, 7a cpv. 3 tit. fin. CC)

*Il ricorso presentato da un legale in nome di una persona deceduta in corso di causa è manifestamente irricevibile.*

*In una causa già pendente il 1° gennaio 2000 la competenza del giudice civile per modificare una sentenza di divorzio sull'autorità parentale continua a sussistere.*

*Il diritto di essere sentito del figlio è rispettato quando il giudice statuisce sulla base di una perizia psichiatrica nel corso della quale l'esperto ha proceduto a un esame congiunto della nonna materna, della madre e del figlio (affetto da gravi turbe psichiche).*

### 1. Modification de l'autorité parentale après un divorce. Mesures provisoires. Droit transitoire. Compétence du juge civil saisi (art. 157 anc. CC, 134 al. 3 CC, 7a al. 3 titre final CC)

*Le recours déposé par un avocat au nom d'une personne décédée en cours de procédure est manifestement irrecevable.*

*Dans une cause déjà pendante le 1<sup>er</sup> janvier 2000, la compétence du juge civil pour modifier un jugement de divorce par rapport à l'autorité parentale continue à subsister.*

*Le droit d'être entendu de l'enfant est respecté lorsque le juge statue sur la base d'une expertise psychiatrique au cours de laquelle l'expert a procédé à un examen simultané de la grand-mère maternelle, de la mère et de l'enfant (atteint d'une grave perturbation psychique).*

### 1. Neuregelung der elterlichen Sorge nach der Scheidung. Vorsorgliche Massnahmen. Übergangsrecht. Kompetenzen des angerufenen Gerichts (Art. 157 aZGB, 134 Abs. 3 ZGB, 7a Abs. 3 Schlusstitel)

*Auf den Rekurs, welcher von einem Anwalt im Namen einer während des vorinstanzlichen Verfahrens verstorbenen Person eingereicht wird, ist nicht einzutreten.*

*War das Verfahren um Änderung des Scheidungsurteils am 1. Januar 2000 schon hängig, bleibt die Zuständigkeit des Gerichts zur Änderung der elterlichen Sorge bestehen.*

*Dem Anhörungsrecht des Kindes ist Genüge getan, wenn das Gericht seinen Entscheid auf der Grundlage eines psychischen Gutachtens fällt, in welches die Grossmutter mütterlicherseits, die Mutter und das Kind gemeinsam einbezogen worden sind (Vorliegen einer schweren psychischen Störung).*

#### Riassunto dei fatti:

Il divorzio tra i coniugi G. S. e M. R. è stato pronunciato il 19 novembre 1997, con l'omologazione della convenzione in virtù della quale il figlio X (1993) era affidato alla madre. Il padre, risposatosi, ha chiesto il 4 dicembre 1998 la modifica della sentenza di divorzio, nel senso di affidargli la custodia del figlio e l'autorità parentale, già in via cautelare. Nel corso dell'istruttoria cautelare la madre è deceduta il 22 settembre 1999. Il Pretore ha indetto la discussione finale il 29 febbraio 2000, alla presenza della Delegazione tutoria del Comune di W, della cura-